

(ข้อสอบเก่า ทร.51)

86. People think that hamburgers were invented in the United States, but that's not totally true. This round flat cakes made of round beef actually came from Germany. They were brought to the United States by German immigrants who came from the city of Hamburg. That is why the name was "Hamburger Steak".

1) Hamburgers were invented in the United States.

2) The name "Hamburger" came from the city of "Hamburg" in the United States.

3) Hamburg is the name of the city in Germany.

4) A German immigrant brought a hamburger from the United States back to Germany and named his city "Hamburg".

เมื่อน้องอ่านข้อนี้จบ ก็จะทำให้เรา “ทำความเข้าใจ” ว่าตัวเลือกใดผิด ตัวเลือกใดถูกต้อง เมื่อน้อง ๆ อ่านแล้วจะทราบคร่าว ๆ ว่า คนทั่วไปคิดว่า แฮมเบอร์เกอร์ถูกคิดค้นขึ้น (จริง ๆ *invent* แปลว่า ประดิษฐ์ แต่ถ้าจะบอกว่าแฮมเบอร์เกอร์ถูกประดิษฐ์ ก็จะดูแปลก ๆ ไปนะครับ) ในอเมริกา แต่จริง ๆ แล้ว มันไม่ใช่หรอก เจ้าขนมปังชิ้นแบนกลม ๆ ซึ่งทำจาก เนื้อเนื้ะจริง ๆ แล้วมาจากประเทศเยอรมัน โดย แฮมเบอร์เกอร์ถูกนำมาอเมริกาโดยผู้อพยพชาว เยอรมันที่มาจากเมือง ฮัมเบอร์ก (*Humburg*) นั่นเป็น เหตุผลว่าทำไมมันถึงมีชื่อว่า “*Hamburger Steak*” ครับ

Passage นี้มีประเด็นสำคัญมากมาย ที่จะแยก ประเด็นให้ดูนะครับ

1. hamburgers were invented คือ แฮมเบอร์เกอร์ (หลายชิ้น) ถูกคิดค้นขึ้น เจ้าแฮมเบอร์เกอร์นี้มันไม่มีชีวิต มันทำกริยาเองไม่ได้ จึงต้องเป็นรูป *passive voice* และ เพราะมันเป็นรูปอดีต จึงใช้ *were* สำหรับประธานพหูพจน์ ไม่ใช่ *are* ครับ

สังเกตรูปประโยคต่อมาครับว่า เขาใช้ *but that's not totally true* ซึ่ง *is* เป็นตัวแสดง *present tense* เหมือนกับตัวเริ่มประโยค คือ *People think* ที่เป็น *present tense* เช่นกัน ดังนั้น ประโยคแรกนี้เป็น *present tense* ทั้งหมดครับ ยกเว้นส่วน *hamburgers were invented* เท่านั้น ที่เป็นเรื่องจริงที่เกิดขึ้นในอดีต ที่ต้องใช้ รูปอดีต จะแปลงเป็นรูปปัจจุบันไม่ได้

2. ประโยคที่สอง *This round flat cakes made of round beef actually came from Germany.* จริง ๆ แล้ว มันมี *adjective clause* แทรกอยู่ครับ ถ้าเราเขียนแค่ *noun* จริง และ *verb* จริง มันจะเหลือเพียง *This round flat cakes actually came from Germany.*

Noun จริงคือ *cakes* และ *verb* จริง คือ *came* ครับ ส่วนที่หายไปหรือ *adjective clause* นั้น จริง ๆ แล้ว มันเป็นรูปย่อครับ รูปจริงเต็ม ๆ ของมันคือ *This round flat cakes which are made of ground beef actually came from Germany.* น้อง ๆ ต้องอ่านเกมสั้ให้ดีกว่า โจทย์เขาหลอกเราหรือเปล่า เพราะหลายคนคิดว่า *made* เป็น *verb* หลัก ทั้ง ๆ ที่จริง ๆ แล้วมันเป็นเพียง *verb* ย่อย ใน *adjective clause* เท่านั้น

Note: น้อง ๆ ต้องเรียนรู้เรื่อง *word, phrase* และ *clause* ให้มาก เพื่อประโยชน์ในการทำข้อสอบครับ

3. และประโยคที่สาม They were brought to the United States by German immigrants who came from the city of Hamburg. That is why the name was "Hamburger Steak". เป็นตัวเฉลยว่า แฮมเบอร์เกอร์ถูกนำมาอเมริกาโดยผู้อพยพชาวเยอรมันที่มาจากเมือง ฮัมเบอร์ก (Hamburg) นั่นเป็นเหตุผลว่าทำไมมันถึงมีชื่อว่า "Hamburger Steak" ครับ

ดังนั้น คำตอบจึงเป็นตัวเลือกที่ 3) ครับ เพราะความหมายข้ออื่นนั้นผิดหมดครับ

87. A total **ban** on smoking in pubs and clubs throughout the country took effect on February 11, 2008.

"Ban" means _____

- 1) a rule that says something is not allowed.
- 2) a thin flat strip or circle of any material that is put round things to hold them together.
- 3) a group of people playing popular music.
- 4) a trade mark.

สำหรับข้อนี้ก็เหมือนกับข้อ 86. นะครับ ตัวขยายมีอิทธิพลต่อความหมายของประโยคมาก เราต้องคิดไว้เสมอว่า "แม้ไม่มีส่วนขยาย ประโยคก็อยู่ได้ แต่ถ้าไม่มีส่วนขยายแล้ว เราจะไม่รู้เลยว่ามันให้รายละเอียดในส่วนใด ๆ บ้าง"

ประโยคจริงของข้อนี้คือ A total **ban** took effect on February 11, 2008. มี ban เป็นประธาน และมี took เป็นกริยาแท้ ข้อนี้เป็น past simple tense ดังนั้นแม้ ban จะเป็นประธานเอกพจน์ แต่กริยาเป็น verb ช่องที่ 2 ครับ จึงไม่มีการเติม s ตามรูปแบบ present simple tense แต่อย่างใด

ส่วนขยายเป็นตัวบอกว่า ban นั้น ban อะไร ซึ่งมันเป็นการ ban การสูบบุหรี่ ใน pubs และ clubs ทั่วประเทศครับ

จะเห็นว่า ส่วนขยาย on smoking in pubs and clubs throughout the country บอกทั้งสิ่งที่การ ban กระทำกับมัน (คือการสูบบุหรี่) และสถานที่ (pubs and clubs ทั่วประเทศ)

ดังนั้น เมื่อมาดูตัวเลือกแล้ว ตัวเลือก 1) ครับ เพราะ ban ใน 2) มันคือวงแหวนโลหะครับ ซึ่งจริง ๆ ใช้คำว่า band (เช่น wrist band)

ban ใน 3) มันคือวงดนตรีครับ ซึ่งจริง ๆ ใช้คำว่า band เช่นกันครับ

ban ใน 4) มันคือเครื่องหมายการค้าครับ จริง ๆ คือคำว่า brand

น้อง ๆ จะเห็นว่า ไม่ใช่แค่เปิด Dictionary แปลศัพท์ ทุกอย่างจะ Ok

แต่จริง ๆ แล้ว น้องต้องอ่าน Reading และฝึกทำ โจทย์ Grammar มาก ๆ เพื่อให้เข้าใจภาษาอังกฤษได้ดี เพียงพอสำหรับการสอบครับ

Written by Webmaster: www.thaicadet.org

on Tue 10th Nov, 09

Call me: 087-561-2511